

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 73

33ο έτος

20 Μαρτίου 1990

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 662/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 663/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 664/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για το 18ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89	5
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 665/90 της Επιτροπής της 16ης Μαρτίου 1990 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροδρομίου καταγωγής Ιαπωνίας	6
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 666/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια	10
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 667/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 που καθορίζει για την περίοδο 1989/90 τα ποσά που καταβάλλονται στις οργανώσεις και στις αναγνωρισμένες ενώσεις των παραγωγών ελαιολάδου	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 668/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης	19
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 669/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 670/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών	23
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 671/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας	27

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 672/90 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 440/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου	28
---	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

90/124/ΕΟΚ:

- * Σύσταση του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1990 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1988

29

90/125/ΕΟΚ:

- * Σύσταση του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1990 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1988

30

90/126/ΕΟΚ:

- * Σύσταση του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1990 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1988

31

90/127/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1990 που επιτρέπει στο Ηνωμένο Βασίλειο να εφαρμόσει μέτρο κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 8 και του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση

32

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/89 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό, για το 1990, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται στα σκάφη με σημαία ενός κράτους μέλους, εκτός της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας (ΕΕ αριθ. L 380 της 29.12.1989)

34

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 395 της 30.12.1989)

34

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 662/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαρτίου 1990****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλυρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέ-

ρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Μαρτίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3530/89⁽⁷⁾, καθόρισε το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών· ότι ο κανονισμός που προορίζεται να αντικαταστήσει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 δεν μπόρεσε ακόμη να εγκριθεί επισήμως από το Συμβούλιο· ότι, για να αποφευχθεί διακοπή του καθεστώτος, πρέπει να συνεχισθεί η εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 συντηρητικά και με την επιφύλαξη του οριστικού καθεστώτος που θα εγκριθεί μεταγενέστερα από το Συμβούλιο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 1. 3. 1985, σ. 4.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 347 της 28. 11. 1989, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	35,37	134,84 (*) (*)
0712 90 19	35,37	134,84 (*) (*)
1001 10 10	43,59	185,47 (*) (*)
1001 10 90	43,59	185,47 (*) (*)
1001 90 91	36,15	140,52
1001 90 99	36,15	140,52
1002 00 00	61,28	131,51 (*)
1003 00 10	52,45	118,01
1003 00 90	52,45	118,01
1004 00 10	43,85	122,91
1004 00 90	43,85	122,91
1005 10 90	35,37	134,84 (*) (*)
1005 90 00	35,37	134,84 (*) (*)
1007 00 90	52,45	142,53 (*)
1008 10 00	52,45	29,35
1008 20 00	52,45	94,75 (*)
1008 30 00	52,45	0,00 (*)
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	52,45	0,00
1101 00 00	64,78	210,90
1102 10 00	99,96	198,72
1103 11 10	82,30	302,21
1103 11 90	68,70	226,51

(¹) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(⁴) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(⁷) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τρίτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 663/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Μαρτίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των προμηθευτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	3	4	5	6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	5,87
1003 00 90	0	0	0	5,87
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βόνη

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	10,45	10,45
1107 10 99	0	0	0	7,81	7,81
1107 20 00	0	0	0	9,10	9,10

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 664/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για το 18ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽³⁾, άνοιξε διαγωνισμός για την κατηγορία Α με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 599/90 ⁽⁵⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, καθορίζεται ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R 3, ενδεχομένως για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι μικρότερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή·

ότι, σύμφωνα με την εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν για το 18ο μερικό διαγωνισμό και λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, τις απαιτήσεις ορθολογικής στηρίξεως της αγοράς καθώς και την εποχιακή εξέλιξη των σφαγών, πρέπει να θεσπιστεί η ανώτατη τιμή αγοράς καθώς

και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση·

ότι οι αποκλίσεις των τιμών που διαπιστώθηκαν οδηγούν, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, στον καθορισμό σε διαφορετικά διαφορετικό επίπεδο της μέγιστης τιμής αγοράς στην Ισπανία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για το 18ο μερικό διαγωνισμό που άνοιξε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 278 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R 3 και σε 283 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R 3 που διατίθενται στην Ισπανία,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται σε 10 561 τόνους·

β) για την κατηγορία Γ:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 278 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R 3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων καθορίζεται σε 1 305 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 4. 4. 1989, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 10. 3. 1990, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 665/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Μαρτίου 1990

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροδρίου καταγωγής Ιαπωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υπέβαλε η «Comité de Liaison des producteurs de ferro-alliages de la Communauté Européenne» εξ ονόματος των παραγωγών, των οποίων η συνολική παραγωγή αντιπροσωπεύει σχεδόν όλη την κοινοτική παραγωγή του προϊόντος αυτού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να κινήσουν την κίνηση διαδικασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽²⁾ την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα σιδηροδρίου και άρχισε έρευνα. Το προϊόν που αποτέλεσε αντικείμενο έρευνας υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7202 99 90.
- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται καθώς και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες, και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.
- (3) Δύο ιάπωνες εξαγωγείς, πέντε εισαγωγείς και τρεις κοινοτικοί παραγωγοί επέστρεψαν το ερωτηματολόγιο στην Επιτροπή συμπληρωμένο δρόντως και γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους. Τρεις άλλες ιαπωνικές εταιρείες έλαβαν τα προοριζόμενα για τους εξαγωγείς ερωτηματολόγια· δύο από αυτές ανέφεραν ότι δεν εξήγαγαν σιδηροδίο στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας ενώ η τρίτη εταιρεία δεν απάντησε.
- (4) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες με σκοπό την

προκαταρκτική διαπίστωση ντάμπινγκ και πραγματοποίησε έρευνα στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων επιχειρήσεων:

— Κοινοτικοί παραγωγοί:

- London and Scandinavian Metallurgical Co. Ltd, London, Ηνωμένο Βασίλειο,
- Pechiney Électrometallurgie, Paris, Γαλλία,
- Gesellschaft für Elektrometallurgie GmbH, Düsseldorf, Γερμανία.

— Ιάπωνες παραγωγοί/εξαγωγείς:

- Nippon Denko Co., Ltd Tokyo,
- Yahagi Iron Co. Ltd, Nagoya.

- (5) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1988.
- (6) Λόγω της πολυπλοκότητας της διαδικασίας και ιδίως των δυσχερειών που αντιμετώπισε η Επιτροπή να λάβει από τα ενδιαφερόμενα μέρη τα απαραίτητα στοιχεία για να καταλήξει σε προκαταρκτικό συμπέρασμα, η έρευνα υπερέβη την κανονική περίοδο του ενός έτους.

Β. ΤΟ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

i) Περιγραφή του προϊόντος

- (7) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο έρευνας είναι το σιδηροδίο, ένα σιδηρόκραμα του οποίου η χωρητικότητα σε βόριο ποικίλει από 16 % έως 20 %.
Το βόριο προστίθεται στο χάλυβα επειδή αυξάνει την ανθεκτικότητα και τη σκληρότητά του. Το βόριο χρησιμοποιείται επίσης ευρέως ως μέσο δεσμεύσεως αζώτου, ώστε να μη γηράσκει η προκύπτουσα ποσότητα χάλυβα και να καθίσταται ευκολότερη για κατεργασία.
 - (8) Το προϊόν είναι διαθέσιμο υπό τρεις μορφές: σε κόκκοι, σε σκόνη και σε σβώλους. Υπάρχουν δύο διαφορετικές μέθοδοι βιομηχανικής παραγωγής:
 - αναγωγή βορικού οξέως, οξειδίου του βορίου και κολεμανίτη ή μειγμάτων με αργίλιο (αργιλοθερμική μέθοδος),
 - αναγωγή βορικού οξέως, οξειδίου του βορίου, κολεμανίτη ή μειγμάτων τους με άνθρακα (αργιλοθερμική μέθοδος).
- ii) Ομοειδές προϊόν
- (9) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το σιδηροδίο που υπάγεται στην Κοινότητα υπόκειται στις ίδιες μεθόδους βιομηχανικής παραγωγής με αυτό που πωλείται στην Ιαπωνία και εξάγεται από τη χώρα αυτή και ότι πρόκειται, συνεπώς, για ομοειδή προϊόντα όσον αφορά όλα τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 306 της 1. 12. 1988, σ. 7.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

α) Κανονική αξία

- (10) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις συγκρίσιμες τιμές που πράγματι καταβλήθηκαν ή πρέπει να καταβληθούν κατά τη συνήθη εμπορική πρακτική για το ομοειδές προϊόν στην ιαπωνική αγορά.
- (11) Οι εγχώριες πωλήσεις που εξετάστηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας πραγματοποιήθηκαν με κέρδος σε ανεξάρτητους πελάτες και αφορούσαν σημαντικές ποσότητες. Ο σταθμικός μέσος όρος των τιμών αυτών για τις πωλήσεις αυτές θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικών των τιμών της ιαπωνικής εγχώριας αγοράς.

β) Τιμές εξαγωγής

- (12) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές του ομοειδούς προϊόντος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα.

γ) Σύγκριση

- (13) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις ενδεχόμενες διαφορές που αφορούν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, π.χ. τις διαφορές στις προμήθειες, τους όρους πιστώσεων, τη μεταφορά και ασφάλιση, τις εργασίες διαφυλάξεως και εκφορτώσεως και τα παρεπόμενα έξοδα.

Οι δύο εν λόγω ιάπωνες εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, για λόγους σύγκρισης, πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη οι διαφορές όσον αφορά την περιεκτικότητα του προϊόντος σε δόριο και όσον αφορά τα διάφορα μεγέθη (κόκκοι, σκόνη και σβάλοι). Η Επιτροπή συμφώνησε, με βάση τα στοιχεία που της υποβλήθηκαν, ότι οι διάφορες εκατοστιαίες αναλογίες βορίου που περιέχει το προϊόν επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Συνεπώς, έγινε σύγκριση μεταξύ προϊόντων που έχουν την ίδια ή σχεδόν την ίδια περιεκτικότητα σε δόριο.

Επιπλέον, όσον αφορά τις συνέπειες των διαφορετικών μεγεθών του βορίου στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, δεν υποβλήθηκαν ικανοποιητικά στοιχεία από τους δύο εξαγωγείς. Επομένως, η Επιτροπή δεν θεώρησε σκόπιμο να λάβει υπόψη αυτές τις διαφορές στο εν λόγω στάδιο διαδικασίας.

- (14) Όλες οι συγκρίσεις έγιναν στο ίδιο επίπεδο συναλλαγών (μεταποιητές ή έμποροι).
- (15) Οι κανονικές αξίες για το προϊόν των ιαπωνικών εταιρειών που πωλείται στην εγχώρια αγορά συγκρίθηκαν με τις τιμές του αναλόγου προϊόντος που πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα, για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά. Η σύγκριση αυτή έδειξε ότι υφίσταται πρακτική ντάμπινγκ εκ μέρους των εξαγωγέων τους οποίους αφορά η έρευνα, και το περιθώριο ντάμπινγκ ισούται με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως καθορίστηκε, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα.

Το περιθώριο ντάμπινγκ ποικίλει ανάλογα με τον εξαγωγέα. Τα σταθμικά μέσα περιθώρια εκφραζό-

μενα ως ποσοστό των συνολικών τιμών cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι τα ακόλουθα:

- Nippon Denco Co., Ltd Tokyo : 23,3 %,
— Yahagi Iron Co., Ltd, Nagoya : 11,4 %.

- (16) Για τον εξαγωγέα που ούτε απήντησε στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, ούτε εκδηλώθηκε καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο, η πρακτική ντάμπινγκ προσδιορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Όσον αφορά το θέμα αυτό η Επιτροπή θεώρησε ότι τα αποτελέσματα της έρευνάς του αποτελούν την καταλληλότερη βάση για τον καθορισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και ότι αποτελούσε ευκαιρία για καταστρατήγηση του δασμού ο ισχυρισμός ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για αυτόν τον εξαγωγέα είναι χαμηλότερο από το ανώτατο περιθώριο 23,3 %, που καθορίστηκε όσον αφορά εξαγωγέα που συνεργάστηκε στην έρευνα. Για τους λόγους αυτούς, θεωρείται σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί αυτό το τελευταίο περιθώριο ντάμπινγκ για τον εν λόγω εξαγωγέα.

Δ. ΖΗΜΙΑ

i) Όγκος και τμήματα αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (17) Όσον αφορά τη ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι οι εισαγωγές σιδηροβόριου που παρήγαγαν οι δύο εν λόγω ιαπωνικές εταιρείες αυξήθηκαν από 54 μετρικούς τόνους το 1985 σε 483 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς (πρώτοι έντεκα μήνες του 1988). Το αντίστοιχο συνολογισζόμενο τμήμα αγοράς αυτών των δύο εταιρειών ανήλθε από 5,3 % το 1985 σε 37,9 % κατά την περίοδο έρευνας. Τα κράτη μέλη που εθίγησαν περισσότερο ήταν η Γαλλία και η Γερμανία. Οι εισαγωγές στη Γαλλία αυξήθηκαν από σχεδόν μηδέν το 1985 σε 87 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς. Οι εισαγωγές στη Γερμανία αυξήθηκαν από σχεδόν μηδέν το 1985 σε 121 μετρικούς τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.

Αυτή η αύξηση του τμήματος αγοράς που κατέχει η Ιαπωνία σημειώθηκε στη διάρκεια περιόδου κατά την οποία η κατανάλωση της Κοινότητας αυξήθηκε από 1 015 τόνους το 1985 σε 1 276 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι αύξηση κατά 25,7 %. Εντούτοις, οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκαν από 858 τόνους το 1985 σε 793 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς, σημειώθηκε δηλαδή μείωση κατά 24,4 % όσον αφορά το τμήμα αγοράς.

ii) Πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές

- (18) Τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι οι τιμές πώλησης στην Κοινότητα των εισαγομένων προϊόντων από την Ιαπωνία που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν σημαντικά κατώτερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Οι τιμές που ελήφθησαν υπόψη ήταν, και

στις δύο περιπτώσεις, οι τιμές που εφαρμόστηκαν στο πρώτο μη συνδεδεμένο αγοραστή στην Κοινότητα. Ο σταθμικό μέσος όρος, όσον αφορά την πώληση σε χαμηλότερες τιμές, κυμαίνεται από 18,2 έως 22,8 %. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα σημαντική συμπίεση των τιμών των κοινοτικών παραγωγών.

iii) Παραγωγή

- (19) Η παραγωγή σιδηροβρίου που παρήγαγε η κοινοτική βιομηχανία αυξήθηκε από 1 556 τόνους το 1985 σε 1 879 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι, ενώ αυτή η τάση παραγωγής επηρεάστηκε από την αύξηση των κοινοτικών εξαγωγών σε τρίτες χώρες, το συνολικό ποσό σιδηροβρίου που πωλήθηκε στην αγορά της Κοινότητας από την κοινοτική βιομηχανία μειώθηκε από 858 τόνους το 1985 σε 793 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, πράγμα που αντιστοιχεί σε μείωση κατά 7,6 %.

iv) Άλλοι σχετικοί παράγοντες

- (20) Νέα στοιχεία ως προς τη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προέκυψαν σε σχέση με τις τάσεις της χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού της αποδοτικότητας.
- (21) Μεταξύ 1985 και 1988, η κοινοτική βιομηχανία αύξησε την ικανότητά της να ανταποκρίνεται στην αύξηση της ζήτησης που σημειώθηκε στην Κοινότητα. Εντούτοις, η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού αυξήθηκε από 70,7 σε 73,2 % κατά την περίοδο αυτή, αύξηση που δεν αναλογεί στην αύξηση της κατανάλωσης της Κοινότητας και βασίζεται, κυρίως, στη θετική ανάπτυξη των εξαγωγών προς τρίτες χώρες.
- (22) Όσον αφορά την κατάσταση σχετικά με τα κέρδη και τις ζημίες οι εν λόγω κοινοτικοί παραγωγοί είχαν απώλειες των οποίων ο σταθμικός μέσος όρος ανέρχεται σε 10,9 % κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ το 1985 είχαν σημαντικό κέρδος.
- (23) Όσον αφορά έναν από τους κοινοτικούς παραγωγούς, ένας ιάπωνας εξαγωγέας υποστήριξε ότι αυτή η εταιρεία, υπεύθυνη για σημαντικό ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής σιδηροβρίου, δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υπέστη ζημία. Εντούτοις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν σημαντικές επιπτώσεις στην εν λόγω εταιρεία, ιδίως όταν εξέτασε τη μείωση του τμήματος αγοράς στις αγορές εκείνων των κρατών μελών όπου οι ιαπωνικές εισαγωγές σημείωσαν απότομη αύξηση. Η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να προβεί σε εκτίμηση της ζημίας σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, όσον αφορά και τους τρεις εν λόγω κοινοτικούς παραγωγούς.

Ε. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

- i) Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (24) Εξετάζοντας κατά πόσο η σημαντική ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τις συνέπειες της πρακτικής ντάμπινγκ που περιγράφεται ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ταχεία επιδείνωση της κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών συνέπεσε με την εξίσου ραγδαία αύξηση των ιαπωνικών εξαγωγών προς την κοινοτική αγορά.

ii) Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (25) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσο η ζημία προκλήθηκε από άλλους παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ειδικότερα, εξέτασε τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες και διαπίστωσε ότι ενώ οι εισαγωγές αντιστοιχούσαν σε 88 τόνους το 1985, από το 1986 ήταν σχεδόν ανύπαρκτες.
- (26) Μετά από αίτηση ενός από τους εξαγωγείς, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η απώλεια που σημειώθηκε στο τμήμα αγοράς ενός από τους κοινοτικούς παραγωγούς προκλήθηκε από εμπορική συμφωνία με τη μητρική εταιρεία, σύμφωνα με τη οποία ο παραγωγός αυτός επρόκειτο να συγκεντρώσει τις προσπάθειές του στις εξαγωγές σε τρίτες χώρες και όχι στην πώληση σιδηροβρίου στην Κοινότητα.

Δεν βρέθηκαν ικανοποιητικά στοιχεία που να επιτρέπουν στην Επιτροπή να συμπεράνει ότι ο εν λόγω παραγωγός είχε αποφασίσει να μην πραγματοποιήσει πωλήσεις στην Κοινότητα. Αντίθετα, τα διαθέσιμα στοιχεία και οι στατιστικές που εξετάστηκαν έδειξαν ότι η μητρική εταιρεία πραγματοποίησε πωλήσεις στην εν λόγω εθνική αγορά μόνο μέσω της θυγατρικής της. Η εν λόγω θυγατρική εταιρεία αγόρασε από τη μητρική εταιρεία και πώλησε εκ νέου πολύ μικρή ποσότητα σιδηροβρίου, που δεν μπορεί κατά κανένα τρόπο να ισοσταθμίσει τη σημαντική απώλεια που υπέστη για τις συνολικές πωλήσεις που υπέστη στην ίδια αγορά.

- (27) Ένας από τους εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι η δυσχερής οικονομική κατάσταση ενός από τους κυριότερους ευρωπαϊούς παραγωγούς οφείλεται, αφενός, στην κατ' εξοχήν ανταγωνιστική φύση της κοινοτικής αγοράς και, αφετέρου, στην απόφαση να συνεχιστεί η παραγωγή του τύπου σιδηροβρίου που καλείται κοινώς «σιδηροβόριο 14». Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εν λόγω εταιρεία είχε σταματήσει την παραγωγή «σιδηροβρίου 14» πριν από την περίοδο αναφοράς, κατά τη διάρκεια της οποίας είχε παραχθεί ένας άλλος τύπος σιδηροβρίου. Επιπλέον, τα διαθέσιμα στοιχεία έδειξαν ότι στις περιπτώσεις που, σε κράτος μέλος, το τμήμα αγοράς της εταιρείας αυτής μειώθηκε, αυτό δεν είχε απαραίτητα ως αποτέλεσμα ανάλογη αύξηση του τμήματος αγοράς των άλλων κοινοτικών παραγωγών.

iii) Συμπέρασμα

- (28) Συνεπώς η Επιτροπή συνεπέρανε, με βάση τα προαναφερθέντα στοιχεία, ότι οι εισαγωγές από την Ιαπωνία που αποτέλεσαν ντάμπινγκ, λαμβανόμενες ξεχωριστά, προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (29) Η παραγωγή σιδηροδρίου αποτελεί ένα σημαντικό κλάδο βιομηχανίας στην Κοινότητα, δεδομένου ότι συνδέεται στενά με τη βιομηχανία χάλυβα. Αυτή η παραγωγή έχει ιδιαίτερη σημασία για την ανάπτυξη χαλύδων, και ιδίως του άμορφου μετάλλου metglas, προϊόντος που χρησιμοποιείται στους τομείς υψηλής τεχνολογίας.
- (30) Είναι πιθανό ότι δεδομένης της έλλειψης κάθε προστασίας κατά της πρακτικής ντάμπινγκ οι κοινοτικοί παραγωγοί που υφίστανται τις επιζήμιες συνέπειες αυτής της πρακτικής, μπορεί να χρειαστεί να σταματήσουν την παραγωγή σιδηροδρίου, με αποτέλεσμα ένας σημαντικός βιομηχανικός τομέας να εξαρτάται όλο και περισσότερο από τις εισαγωγές.
- (31) Λήφθηκε επίσης υπόψη το συμφέρον της κοινοτικής μεταποιητικής βιομηχανίας σιδηροδρίου. Εντούτοις, η Επιτροπή συνεπέρανε ότι, κατά την εκτίμηση των αντιθέτων συμφερόντων των παραγωγών και των μεταποιητών, τα συμφέροντα των πρώτων πρέπει να υπερισχύουν, δεδομένης της αύξησης των τιμών στο κόστος της μεταποιητικής βιομηχανίας λόγω της εφαρμογής δασμών αντιντάμπινγκ είναι πιθανώς μικρή.

Κανένας καταναλωτής ή μεταποιητής σιδηροδρίου δεν γνωστοποίησε τις απόψεις του στην Επιτροπή.

Ζ. ΠΟΣΟΣΤΟ ΔΑΣΜΟΥ

- (32) Για να εξουδετερωθεί εντελώς η ζημία που υφίσταται η κοινοτική βιομηχανία, θα είναι απαραίτητο να μην πραγματοποιούνται πλέον πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των ευρωπαϊών παραγωγών, όπως περιγράφεται στο σημείο 21. Επιπλέον, αυτοί οι παραγωγοί πρέπει να είναι σε θέση να επιτύχουν περαιτέρω άνοδο των τιμών ώστε να εξουδετερώσουν τις απώλειές τους και να αποκομίσουν τα απαραίτητα κέρδη από τις πωλήσεις. Έτσι, δίνεται σ' αυτούς η δυνατότητα να αυξήσουν το τμήμα της αγοράς που κατέχουν και να εξασφαλίσουν εύλογα επίπεδα κέρδους. Όσον αφορά αυτή τη βιομηχανία και για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι κατάλληλο ετήσιο ποσοστό κέρδους από τις πωλήσεις, που επιτρέπουν ισόρροπη ανάπτυξη, είναι το 11%. Ο συνδυασμός αυτών των στοιχείων κατά τον υπολογισμό του επιπέδου τιμής, που είναι απαραίτητο για

την εξουδετέρωση της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, δείχνει ότι απαιτείται αύξηση των τιμών των ιαπωνικών εισαγωγών μεταξύ 34,3 και 42,3%.

- (33) Υπ' αυτές τις συνθήκες και σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, το ποσό του προσωρινού δασμού πρέπει να αντιστοιχεί στα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, τα οποία είναι κατώτερα από το όριο της ζημίας που έχουν καθοριστεί για τις ιαπωνικές εξαγωγές που εκτιμήθηκαν χωριστά,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται ξεχωριστός δασμός αντιντάμπινγκ που ανέρχεται σε 23,3% της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» πριν την επιβολή δασμού στις εισαγωγές σιδηροδρίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7202 99 90 (κωδικός Taric 7202 99 90 * 20) καταγωγής Ιαπωνίας (πρόσθετος κωδικός Taric 8441), με εξαίρεση το σιδηροδίο που παράγει και πωλεί για εξαγωγή η Yahagi Iron Co. Ltd, Nagoya (πρόσθετος κωδικός Taric 8440) για το οποίο το ποσοστό δασμού είναι 11,4%.

2. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στη παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή σε προθεσμία ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για περίοδο τεσσάρων μηνών, εκτός αν το Συμβούλιο λάβει οριστικά μέτρα πριν τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή
Frans ANDRIESEN
Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 666/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Μαρτίου 1990
περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1750/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 24 100 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό

αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 172 της 21. 6. 1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράσεις αριθ. (1): 832/89 — 843/89
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαυριτανία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 6 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσσκευασία (4): ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 [II.B.1.α)]
Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 31. 5. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 4. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 4. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 31. 5. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 20. 3. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 482/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 51 της 27. 2. 1990, σ. 31)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση αριθ. (1): 10/90
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (?): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Τυνησία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: σκληρός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (?): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.2)
8. Συνολική ποσότητα: 7 800 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία: χύμα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης (?): παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob, στοιδαγμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 5. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 4. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 4. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 31. 5. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (?): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (?): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 20. 3. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 482/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 51 της 27. 2. 1990, σ. 31)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): 67/90
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Κένυα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 8 100 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία: χύμα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης (4) (5): παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob, φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 5. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 4. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 4. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 31. 5. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 20. 3. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 482/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 51 της 27. 2. 1990, σ. 31)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. (1): 68/90
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, (τέλεξ 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): δέλεε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δέλεε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 2 200 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4): δέλεε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (II.B.1.γ)
Επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:
«ACTION No 68/90 / YEMEN PDR 0245302 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
/ ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (5)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 15. 5. 1990
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 4. 1990, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 4. 1990, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 31. 5. 1990
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 20. 3. 1990, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 482/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 51 της 27. 2. 1990, σ. 31)

Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεσιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό της ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάλιο 134 και 137.
Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα εξής έγγραφα:
— πιστοποιητικό προελεύσεως,
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (4) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησής σε σάκου, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (5) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απεύθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και τον νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (7) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης και στοιβάγματος. Οι εργασίες φόρτωσης και στοιβάγματος γίνονται με την ευθύνη του υπερθεματιστή.
- (8) Το λιμάνι φόρτωσης πρέπει να έχει ελάχιστο βάθος 9 μέτρα.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	6 000	200	WFP	Mauritania	Action No 832/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Atar, Mauritania
		400	WFP	Mauritania	Action No 833/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kaedi, Mauritania
		300	WFP	Mauritania	Action No 834/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Rosso, Mauritania
		200	WFP	Mauritania	Action No 835/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Aioun, Mauritania
		600	WFP	Mauritania	Action No 836/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott
		300	WFP	Mauritania	Action No 837/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kiffa, Mauritania
		1 200	WFP	Mauritania	Action No 838/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott
		400	WFP	Mauritania	Action No 839/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Atar, Mauritania
		400	WFP	Mauritania	Action No 840/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Aioun, Mauritania

(1) ...	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) ...
		800	WFP	Mauritania	Action No 841/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kaedi, Mauritania
		600	WFP	Mauritania	Action No 842/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Rosso, Mauritania
		600	WFP	Mauritania	Action No 843/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kiffa, Mauritania

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 667/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

που καθορίζει για την περίοδο 1989/90 τα ποσά που καταβάλλονται στις οργανώσεις και στις αναγνωρισμένες ενώσεις των παραγωγών ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2902/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20δ παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 20δ του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει ότι ένα ποσοστό του ποσού της ενίσχυσεως στην παραγωγή κρατείται για να συμβάλει στη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων των οργανώσεων των παραγωγών ή των ενώσεών τους·

ότι το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3061/84 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1984 για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 98/89⁽⁴⁾, προβλέπει ότι τα μοναδιαία ποσά που καταβάλλονται στις ενώσεις και στις οργανώσεις των παραγωγών καθορίζονται συναρτήσει των προβλέψεων του ολικού ποσού που πρέπει να κατανεμηθεί· ότι το ποσό της κράτησης καθορίστηκε για την περίοδο 1989/90 από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1227/89 του Συμβουλίου⁽⁵⁾· ότι οι πόροι που είναι διαθέσιμοι σε κάθε

κράτος μέλος σαν αποτέλεσμα της κράτησης που προαναφέρεται πρέπει να κατανεμηθούν με κατάλληλο τρόπο μεταξύ των δικαιούχων· ότι, στην Ισπανία και στην Πορτογαλία, το ποσό της κράτησης είναι μικρότερο από εκείνο που εισπράττεται στα άλλα κράτη μέλη λόγω του χαμηλότερου επιπέδου της ενίσχυσης στην παραγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο 1989/90 τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3061/84 είναι τα ακόλουθα:

- για την Ισπανία, αντιστοίχως 2,0 Ecu και 6,0 Ecu,
- για την Πορτογαλία, αντιστοίχως 0,3 Ecu και 0,5 Ecu,
- για τα άλλα κράτη μέλη, αντιστοίχως 1,9 Ecu και 1,9 Ecu.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 1. 11. 1984, σ. 52.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 14 της 18. 1. 1989, σ. 14.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 18.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 668/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων περί χορηγήσεως επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3209/88⁽⁴⁾, προσδιόρισε τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί ύψος επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, το ύψος της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται για διάρκεια ίση με εκείνη που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται σε αυτά τα ίδια προϊόντα που εξάγονται στην ίδια κατάσταση·

ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου, για τον καθορισμό του ύψους αυτού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- α) αφενός, τα μέσα έξοδα προμηθείας σε σχετικά προϊόντα βάσει των μεταποιητικών επιχειρήσεων στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές που διαμορφώνονται στην παγκόσμια αγορά·
- β) το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται στην εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης και των οποίων οι συνθήκες παρασκευής είναι συγκρίσιμες·
- γ) η ανάγκη να εξασφαλισθεί ισότητα των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινοτικά προϊόντα και των επιχειρήσεων που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που υπάγονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, καθορίζονται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.
(²) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.
(³) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 286 της 20. 10. 1988, σ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
0407 00	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα:	
	– Αυγά πουλερικών ορνιθόνα:	
0407 00 30	– – Άλλα	18,00
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, δρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:	
	– Κρόκοι αυγών:	
0408 11	– – Αποξηραμένοι:	
ex 0408 11 10	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων: Χωρίς γλυκαντικά	96,00
0408 19	– – – Άλλοι:	
	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:	
ex 0408 19 11	– – – – Σε υγρή κατάσταση: Χωρίς γλυκαντικά	47,00
ex 0408 19 19	– – – – Κατεψυγμένοι: Χωρίς γλυκαντικά	51,00
	– Άλλα:	
0408 91	– – Αποξηραμένα:	
ex 0408 91 10	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων: Χωρίς γλυκαντικά	90,00
0408 99	– – Άλλα:	
ex 0408 99 10	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων: Χωρίς γλυκαντικά	15,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 669/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2774/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975⁽³⁾ όρισε τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁵⁾,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή

διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των αυγών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε τέτοιο ποσό που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη το χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και τη σημασία τους κατά την παρούσα στιγμή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 633/86 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1986, που αφορά, λόγω της προσχώρησης της Πορτογαλίας, τους ειδικούς κανόνες του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 188/86⁽⁶⁾, καθόρισε την αρχή ότι τα προϊόντα του τομέα των αυγών που κατάγονται από την Πορτογαλία δεν πρέπει να επωφελούνται της χορηγήσεως της κοινοτικής επιστροφής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των κωδικών των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.
2. Η χορήγηση των επιστροφών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 καταργείται για τις εξαγωγές με προορισμό την Πορτογαλία που πραγματοποιούνται από την 1η Μαρτίου 1986.
3. Η χορήγηση της επιστροφής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 καταργείται για κάθε εξαγωγή προϊόντων καταγωγής Πορτογαλίας.

Άρθρο 2

Ο παρόν κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1986, σ. 13.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 68.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών ⁽¹⁾	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100άδα
0407 00 11 000	02	5,20
0407 00 19 000	04	3,00
	03	3,80
		Ecu/100 kg
0407 00 30 000	06	18,00
	05	26,00
0408 11 10 000	01	96,00
0408 19 11 000	01	47,00
0408 19 19 000	01	51,00
0408 91 10 000	01	90,00
0408 99 10 000	01	15,00

⁽¹⁾ Προορισμοί:

01 όλοι οι προορισμοί

02 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

03 Ιράκ,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και το Ιράκ,

05 Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Κουβέιτ, Βόρεια Υεμένη και Χονγκ Κονγκ,

06 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τους προορισμούς 05.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 670/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2779/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975⁽³⁾ θέσπισε τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και της σημασίας τους κατά την παρούσα στιγμή·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής :

— για τα νομίσιμα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 % σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁵⁾·

— για τα άλλα νομίσιμα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσιμα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσιμα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 634/86 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1986, που αφορά, λόγω της προσχώρησης της Πορτογαλίας, τους ειδικούς κανόνες του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 189/86⁽⁶⁾, καθόρισε την αρχή ότι τα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών που κατάγονται από την Πορτογαλία δεν πρέπει να επωφελούνται της χορηγήσεως της κοινοτικής επιστροφής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.
2. Η χορήγηση των επιστροφών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 καταργείται για τις εξαγωγές με προορισμό την Πορτογαλία που πραγματοποιούνται από την 1η Μαρτίου 1986.
3. Η χορήγηση της επιστροφής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 καταργείται για κάθε εξαγωγή προϊόντων καταγωγής Πορτογαλίας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 90.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1986, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100άδα
0105 11 00 000	01	4,20
0105 19 10 000	01	8,40
0105 19 90 000	01	4,20
		Ecu/100 kg
0105 91 00 000	01	17,00
0207 10 11 000	01	15,00
0207 10 15 000	04	36,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 10 19 100	04	40,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 10 19 900	01	25,00
0207 10 31 000	01	25,00
0207 10 39 000	01	25,00
0207 10 51 000	07	30,00
	08	35,00
0207 10 55 000	07	20,00
	08	40,00
0207 10 59 000	07	30,00
	08	40,00
0207 21 10 000	04	36,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 21 90 100	04	40,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 21 90 900	01	25,00
0207 22 10 000	01	25,00
0207 22 90 000	01	25,00
0207 23 11 000	07	30,00
	08	40,00
0207 23 19 000	07	30,00
	08	40,00
0207 39 11 110	01	8,00
0207 39 11 190	—	—
0207 39 11 910	—	—
0207 39 11 990	01	50,00
0207 39 13 000	02	32,00
	03	28,00
0207 39 15 000	01	10,00
0207 39 21 000	01	37,00
0207 39 23 000	02	41,00
	03	36,00
0207 39 25 100	02	32,00
	03	28,00
0207 39 25 200	02	32,00
	03	28,00
0207 39 25 300	02	32,00
	03	28,00
0207 39 25 400	01	5,00
0207 39 25 900	—	—
0207 39 31 110	01	8,00
0207 39 31 190	—	—
0207 39 31 910	—	—
0207 39 31 990	01	50,00
0207 39 33 000	01	28,00

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100 kg
0207 39 35 000	01	10,00
0207 39 41 000	01	37,00
0207 39 43 000	01	18,00
0207 39 45 000	01	36,00
0207 39 47 100	01	10,00
0207 39 47 900	—	—
0207 39 55 110	01	8,00
0207 39 55 190	—	—
0207 39 55 910	—	—
0207 39 55 990	01	54,00
0207 39 57 000	01	44,00
0207 39 65 000	01	15,00
0207 39 73 000	01	44,00
0207 39 77 000	01	43,00
0207 41 10 110	01	8,00
0207 41 10 190	—	—
0207 41 10 910	—	—
0207 41 10 990	01	50,00
0207 41 11 000	02	32,00
	03	28,00
0207 41 21 000	01	10,00
0207 41 41 000	01	37,00
0207 41 51 000	02	41,00
	03	36,00
0207 41 71 100	02	32,00
	03	28,00
0207 41 71 200	02	32,00
	03	28,00
0207 41 71 300	02	32,00
	03	28,00
0207 41 71 400	01	5,00
0207 41 71 900	—	—
0207 42 10 110	01	8,00
0207 42 10 190	—	—
0207 42 10 910	—	—
0207 42 10 990	01	50,00
0207 42 11 000	01	28,00
0207 42 21 000	01	10,00
0207 42 41 000	01	37,00
0207 42 51 000	01	18,00
0207 42 59 000	01	36,00
0207 42 71 100	01	10,00
0207 42 71 900	—	—
0207 43 15 110	01	8,00
0207 43 15 190	—	—
0207 43 15 910	—	—
0207 43 15 990	01	54,00
0207 43 21 000	01	44,00
0207 43 31 000	01	15,00
0207 43 53 000	01	44,00
0207 43 63 000	01	43,00
1602 39 11 100	01	19,00
1602 39 11 900	—	—

(1) Προορισμοί:

- 01 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,
- 02 Αίγυπτος, Ιράκ, Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν και Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα,
- 03 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 02,
- 04 Αίγυπτος, Ιράκ, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα και Σιγκαπούρη,
- 05 Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια,
- 06 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 04 και 05,
- 07 Ουγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία και Γιουγκοσλαβία,
- 08 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 07.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 671/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 535/90⁽⁴⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιεί-

ται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των «32,21 Ecu» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 αντικαθίστανται από το ποσό των «35,14 Ecu».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 72.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 2. 3. 1990, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 672/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 440/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 440/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 609/90⁽⁴⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιεί-

ται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των «3,74 Ecu» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 440/90 αντικαθίστανται από το ποσό των «15,96 Ecu».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Μαρτίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 31. 7. 1987, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 14. 3. 1990, σ. 5.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Μαρτίου 1990

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1988

(90/124/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 β,

τη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ της Λομέ, που υπογράφηκε στις 28 Φεβρουαρίου 1975,

την απόφαση 76/568/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1976 περί συνδέσεως των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1),

την εσωτερική συμφωνία περί της χρηματοδοτήσεως και της διαχειρίσεως των ενισχύσεων της Κοινότητας (2), που υπογράφηκε στις 11 Ιουλίου 1975, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

τον δημοσιονομικό κανονισμό της 27ης Ιουλίου 1976 για το τέταρτο Ευρωπαϊκό Ταμείο Αναπτύξεως (3), και ιδίως τα άρθρα 64 μέχρι 67,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχειρίσεως και τον ισολογισμό της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ), που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1988, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1988, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής (4),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ) παρέχεται στη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 206 της συνθήκης:

ότι η εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ) εκ μέρους της Επιτροπής, κατά το οικονομικό έτος 1988, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ

στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1975) (τέταρτο ΕΤΑ), για το οικονομικό έτος 1988.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. REYNOLDS

(1) ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1976, σ. 8.

(2) ΕΕ αριθ. L 25 της 30. 1. 1976, σ. 168.

(3) ΕΕ αριθ. L 229 της 20. 8. 1976, σ. 9.

(4) ΕΕ αριθ. C 312 της 12. 12. 1989, σ. 181 και 335.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Μαρτίου 1990

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 1988

(90/125/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 β,

τη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπογράφηκε στη Λομέ στις 31 Οκτωβρίου 1979,

την απόφαση 80/1186/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί της συνδέσεως των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1),

την εσωτερική συμφωνία του 1979 περί της χρηματοδοτήσεως και της διαχειρίσεως των ενισχύσεων της Κοινότητας (2), που υπογράφηκε στις 20 Νοεμβρίου 1979, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 3,

το δημοσιονομικό κανονισμό της 17ης Μαρτίου 1981 για το πέμπτο Ευρωπαϊκό Ταμείο Αναπτύξεως (3), και ιδίως τα άρθρα 66 μέχρι 70,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχειρίσεως και τον ισολογισμό της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ), που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1988, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού

Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1988, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής (4),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ) παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν συστάσεως του Συμβουλίου·

ότι η εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ) εκ μέρους της Επιτροπής, κατά το οικονομικό έτος 1988, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ

στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1979) (πέμπτο ΕΤΑ), για το οικονομικό έτος 1988.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. REYNOLDS

(1) ΕΕ αριθ. L 361 της 31. 12. 1980, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 347 της 22. 12. 1980, σ. 210.

(3) ΕΕ αριθ. L 101 της 11. 4. 1981, σ. 12.

(4) ΕΕ αριθ. C 312 της 12. 12. 1989, σ. 181 και 335.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Μαρτίου 1990

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ETA) για το οικονομικό έτος 1988

(90/126/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 206 β,

την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπογράφηκε στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984,

την απόφαση 86/283/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1986 περί συνδέσεως των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1),

την εσωτερική συμφωνία περί της χρηματοδοτήσεως και της διαχειρίσεως των ενισχύσεων της Κοινότητας (2), που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 19 Φεβρουαρίου 1985, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 86/281/ΕΟΚ (3), και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 3,

τον δημοσιονομικό κανονισμό της 11ης Νοεμβρίου 1986 για το Έκτο Ευρωπαϊκό Ταμείο Αναπτύξεως (4), και ιδίως τα άρθρα 66 μέχρι 73,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχειρίσεως και τον ισολογισμό της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ETA), που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1988, καθώς και την Έκθεση του Ελεγκτικού

Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1988, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής (5),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ETA) παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου·

ότι η εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ETA) εκ μέρους της Επιτροπής, κατά το οικονομικό έτος 1988, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ

στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αναπτύξεως (1984) (έκτο ETA), για το οικονομικό έτος 1988.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. REYNOLDS

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 1. 7. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1986, σ. 210.

(3) ΕΕ αριθ. L 178 της 2. 7. 1986, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 325 της 20. 11. 1986, σ. 42.

(5) ΕΕ αριθ. C 312 της 12. 12. 1989, σ. 181 και 335.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Μαρτίου 1990

που επιτρέπει στο Ηνωμένο Βασίλειο να εφαρμόσει μέτρο κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 8 και του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση

(90/127/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη δέκατη όγδοη οδηγία 89/465/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, το Συμβούλιο δύναται, με ομοφωνία μετά από πρόταση της Επιτροπής, να επιτρέπει σε κάθε κράτος μέλος τη λήψη ειδικών μέτρων κατά παρέκκλιση της εν λόγω οδηγίας, με σκοπό την απλοποίηση της εισπραξίας του φόρου ή την αποτροπή ορισμένων περιπτώσεων φοροδιαφυγής ή φοροαποφυγής·

ότι, με απόφαση του Συμβουλίου που θεωρείται ότι ελήφθη στις 14 Απριλίου 1987, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27 παράγραφος 4 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, είχε επιτραπεί στο Ηνωμένο Βασίλειο να εφαρμόσει για δύο έτη, από την 1η Απριλίου 1987, μέτρο παρέκκλισης για την καταπολέμηση της φοροαποφυγής·

ότι, με απόφαση του Συμβουλίου που θεωρείται ότι ελήφθη στις 11 Απριλίου 1989, είχε επιτραπεί στο Ηνωμένο Βασίλειο να προτείνει την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου παρέκκλισης μέχρι τις 31 Μαρτίου 1990·

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο με επιστολή της 29ης Νοεμβρίου 1989, που πρωτοκολλήθηκε στην Επιτροπή την 1η Δεκεμβρίου 1989, ζήτησε την άδεια να παρατείνει το συγκεκριμένο μέτρο παρέκκλισης ως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 περιορίζοντας όμως το πεδίο εφαρμογής του·

ότι στις 27 Δεκεμβρίου 1989 τα υπόλοιπα κράτη μέλη ενημερώθηκαν για την αίτηση του Ηνωμένου Βασιλείου·

ότι το εν λόγω μέτρο παρέκκλισης σκοπεύει να εμποδίσει ομάδες επιχειρήσεων, που θεωρούνται ως ένας μόνον

υποκείμενος στο φόρο, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, και δεν έχουν το δικαίωμα για ολική έκπτωση του φόρου, να δικαιούνται της ολικής έκπτωσης του φόρου που βαρύνει ορισμένες μεταβιβάσεις περιουσιακών στοιχείων, οι οποίες πραγματοποιούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 8 της εν λόγω οδηγίας·

ότι, για να αποφευχθούν τέτοιες φοροαποφυγές, το Ηνωμένο Βασίλειο εφαρμόζει νομοθετική διάταξη που ορίζει ότι η μεταβίβαση περιουσιακών στοιχείων σε εταιρεία μέλος ομάδας ΦΠΑ που δεν υπόκειται πλήρως στο φόρο θεωρείται ότι αποτελεί παράδοση κατά την έννοια της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, ώστε ο υπόχρεος να είναι ο δικαιούχος της μεταβίβασης και όχι ο υποκείμενος στο φόρο που πραγματοποιεί τη φορολογητέα πράξη·

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο θα περιορίσει στο εξής το πεδίο εφαρμογής του προαναφερθέντος μέτρου παρέκκλισης λαμβανομένης υπόψη της έναρξης ισχύος, την 1η Απριλίου 1990, νομοθετικού διακανονισμού των εκπτώσεων ΦΠΑ οι οποίες πραγματοποιούνται αρχικά σε σχέση με ορισμένα επενδυτικά αγαθά και τούτο βάσει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ·

ότι, βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 8 της εν λόγω οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν να θεωρήσουν ότι κατά τη μεταβίβαση, εξ επαχθούς ή χαριστικής αιτίας ή υπό μορφή εισφοράς σε εταιρεία, συνόλου ή μέρους συνόλου αγαθών, δεν πραγματοποιήθηκε ουδεμία παράδοση και ότι ο δικαιούχος διαδέχεται τον μεταβιβάζοντα·

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο κάνει γενικά χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 8 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ·

ότι, συνεπώς, το μέτρο που σκοπεύει να λάβει το Ηνωμένο Βασίλειο αποτελεί παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 8 της εν λόγω οδηγίας εφόσον οδηγεί στην παραδοχή ότι υπάρχει παράδοση κατά τη μεταβίβαση ορισμένων αγαθών, υπαγόμενων σε ένα σύνολο αγαθών, σε εταιρεία η οποία, επειδή αποτελεί μέλος ομάδας επιχειρήσεων που θεωρούνται ως ένας μόνον υποκείμενος στο φόρο κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 της εν λόγω οδηγίας, δεν έχει δικαίωμα για ολική έκπτωση του φόρου·

ότι το μέτρο που σκοπεύει να εφαρμόσει το Ηνωμένο Βασίλειο αποτελεί επίσης παρέκκλιση του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σύμφωνα με το οποίο, στο εσωτερικό καθεστώς, ο υπόχρεος για την καταβολή του φόρου είναι ο υποκείμενος στο φόρο που πραγματοποιεί τη φορολογητέα πράξη·

(1) ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 226 της 3. 8. 1989, σ. 21.

ότι το συγκεκριμένο μέτρο παρέκκλισης έχει ευνοϊκές συνέπειες για τους ιδίους πόρους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που προκύπτουν από το φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 8 και του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο να εφαρμόσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992:

- αφενός, διάταξη σύμφωνα με την οποία θεωρείται ότι υπάρχει παράδοση αγαθών όταν περιουσιακά στοιχεία, εκτός από τα επενδυτικά αγαθά που υποβάλλονται σε διακανονισμό των εκπτώσεων που πραγματοποιήθηκαν αρχικά βάσει των νομοθετικών διατάξεων που εξέδωσε το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το άρθρο 20 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, γίνονται αντικείμενο μεταβίβασης συνόλου ή μέρους συνόλου αγαθών σε εταιρεία

η οποία αποτελεί μέλος ομάδας επιχειρήσεων που θεωρούνται ως ένας μόνον υποκείμενος στο φόρο κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 της εν λόγω οδηγίας και η οποία ως μέλος της ομάδας αυτής δεν έχει δικαίωμα για ολική έκπτωση του φόρου,

- αφετέρου, διάταξη σύμφωνα με την οποία η εταιρεία δικαιούχος της παράδοσης περιουσιακών στοιχείων που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση θα αποτελεί τον υπόχρεο για την καταβολή το φόρου.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. REYNOLDS

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/89 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό, για το 1990, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται στα σκάφη με σημαία ενός κράτους μέλους, εκτός της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 380 της 29ης Δεκεμβρίου 1989)

Στη σελίδα 2, παράρτημα, πρώτη στήλη του πίνακα:

αντί: «Άλλα τονοειδή»,

διάβαζε: «τονοειδή».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 395 της 30ής Δεκεμβρίου 1989)

Στη σελίδα 12, η σημείωση στο κάτω μέρος της σελίδας καταργείται.
